

# **L'ATELIER D'ÉCRITURE EN CLASSE DE FLE :**

**Pour une nouvelle approche de la  
production écrite**

**Angers, 13 et 14 novembre 2015**

**AMÉLIE CHARCOSSET**

**MISE EN BOUCHE :**  
***Notes de chevet,***  
**de Sei Shônagon...**



**Choses qui font naître un doux souvenir du passé**

**Choses sans valeur**

Choses que l'on méprise

Choses dont le nom est effrayant

**Choses qui font honte**

Choses rares

Choses qui font battre le cœur

**Choses dont on néglige souvent la fin**

# **Choses rares**

**Un gendre loué par son beau-père.**

**Une bru aimée par sa belle-mère.**

**Une pince à épiler, d'argent, qui arrache bien.**

**Un serviteur qui ne médit pas de son maître.**

**Une personne sans la moindre manie, sans infirmité, supérieure au physique comme au moral, et qui reste sans défaut, alors qu'elle vit dans le monde.**

**L'ATELIER D'ÉCRITURE :**  
**QU'EST-CE QUE C'EST ?**

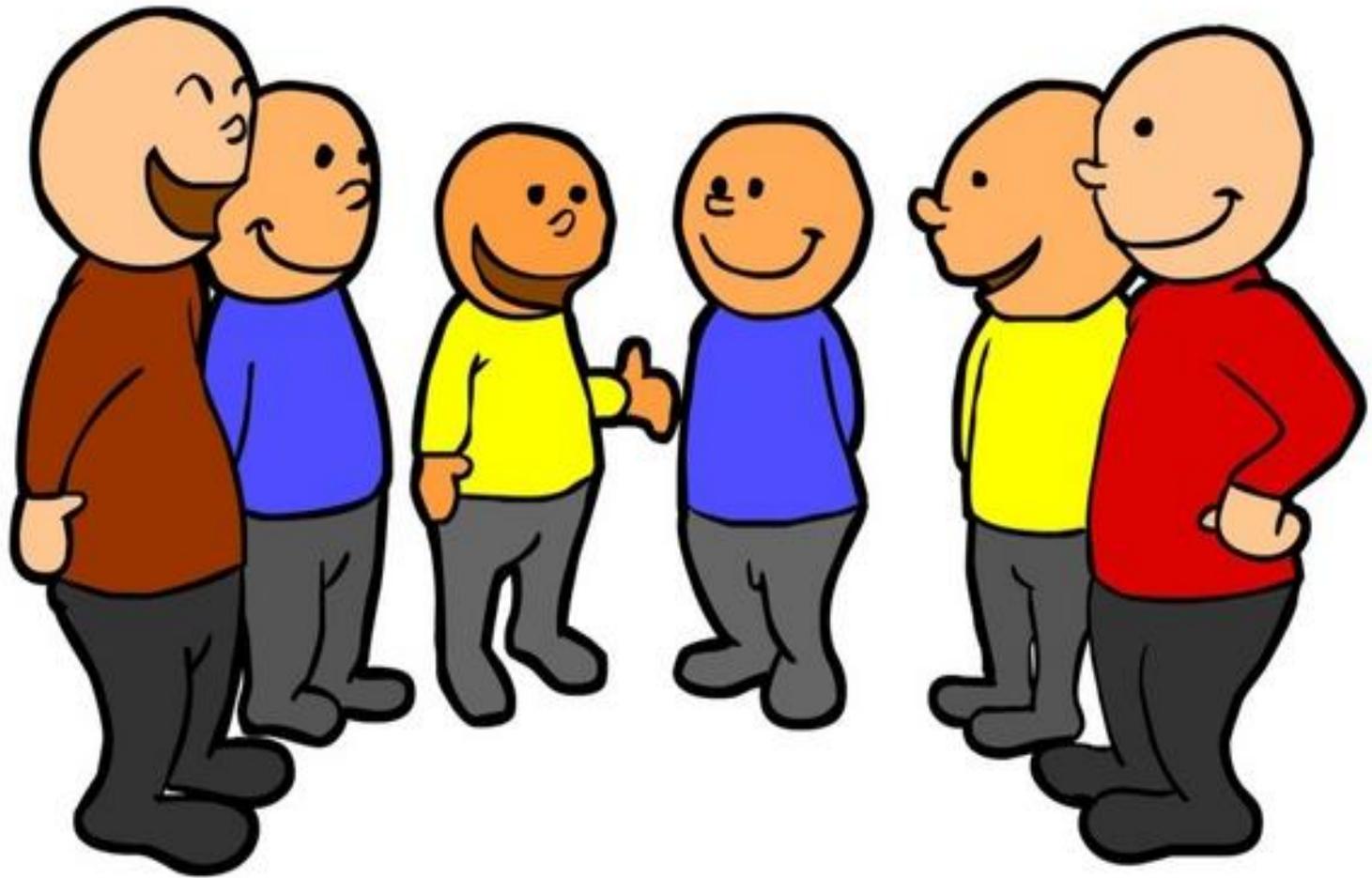
**L'ATELIER D'ÉCRITURE :  
TROIS ESPACES EN UN**







**L'ATELIER D'ÉCRITURE :**  
**DEUX ENTITÉS EN**  
**PRÉSENCE**





# MISE EN PRATIQUE :

*Tentative de description d'un dîner  
de têtes à Paris-France,  
de Jacques Prévert*



**[...] ceux qui travaillent dans la mine  
ceux qui écaillent le poisson  
ceux qui mangent la mauvaise viande  
ceux qui fabriquent les épingles à cheveux  
ceux qui soufflent vides les bouteilles que d'autres boiront  
pleines  
ceux qui coupent leur pain avec leur couteau  
ceux qui passent leurs vacances dans les usines  
ceux qui ne savent pas ce qu'il faut dire  
ceux qui traient les vaches et n'en boivent pas le lait  
ceux qu'on n'endort pas chez le dentiste  
ceux qui crachent leurs poumons dans le métro  
ceux qui fabriquent dans les caves les stylos avec lesquels  
d'autres écriront en plein air que tout va pour le mieux [...]**

**L'ATELIER D'ÉCRITURE :**  
**TROIS TEMPS DISTINCTS**







# **L'ATELIER D'ÉCRITURE : UN CADRE**



Des valeurs  
Des droits

# **L'ATELIER D'ÉCRITURE : POURQUOI ?**

**6 RAISONS DE SE LANCER**

# 1. Suivre les recommandations du CECRL :-)



## 2. Valoriser l'apprenant : « Errare poeticum est »



=



# **MISE EN PRATIQUE :** **Images poétiques en pagaille**



### 3. Désacraliser la littérature



**MISE EN PRATIQUE :**  
**De Prévert à Perec, il n'y a qu'un P.**



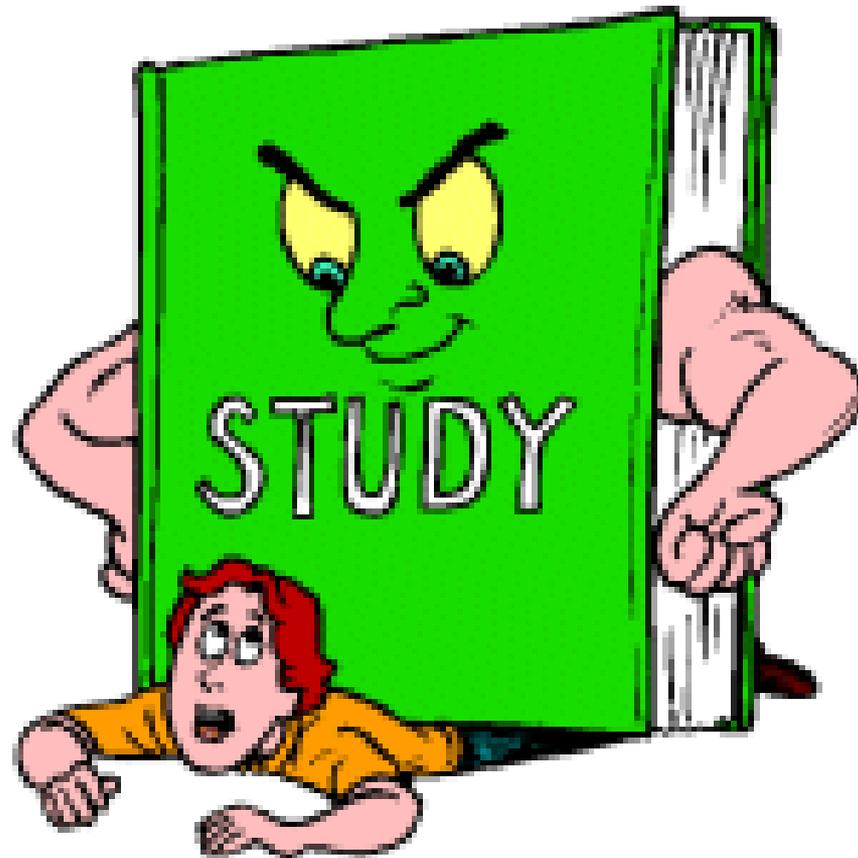
## 4. Jouer avec la langue et l' « habiter »



# **MISE EN PRATIQUE :** **Les sardinosaires**

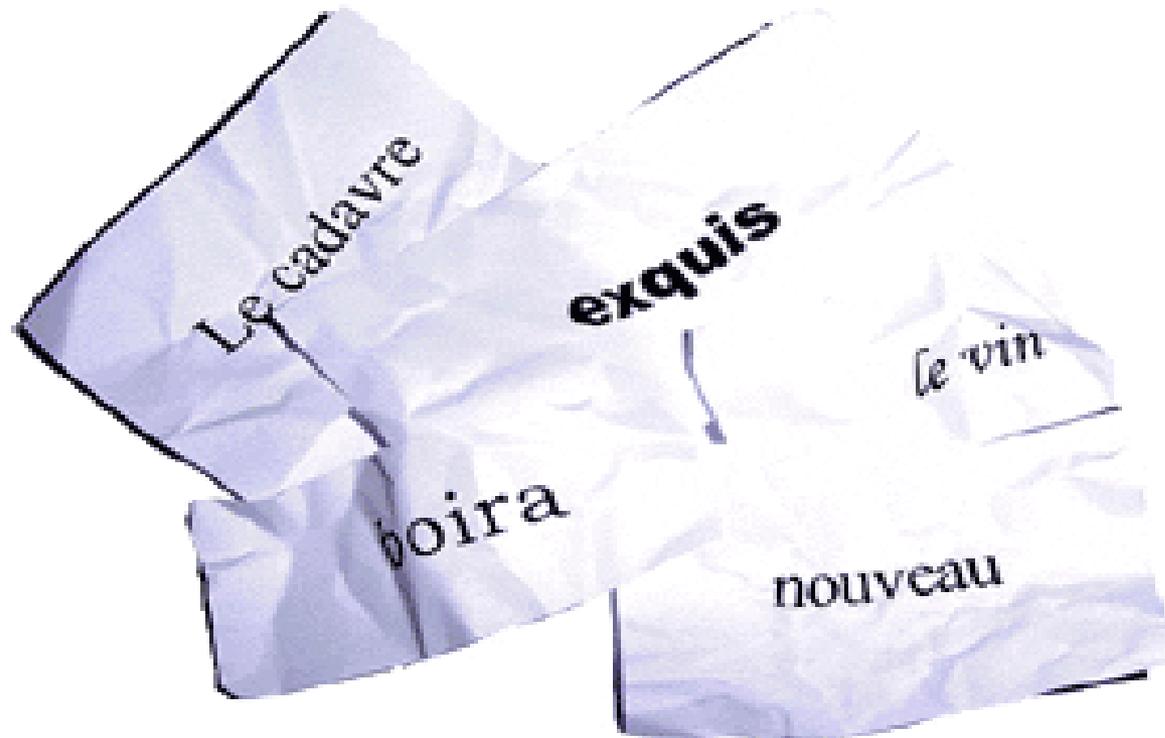


## 5. Travailler la langue autrement

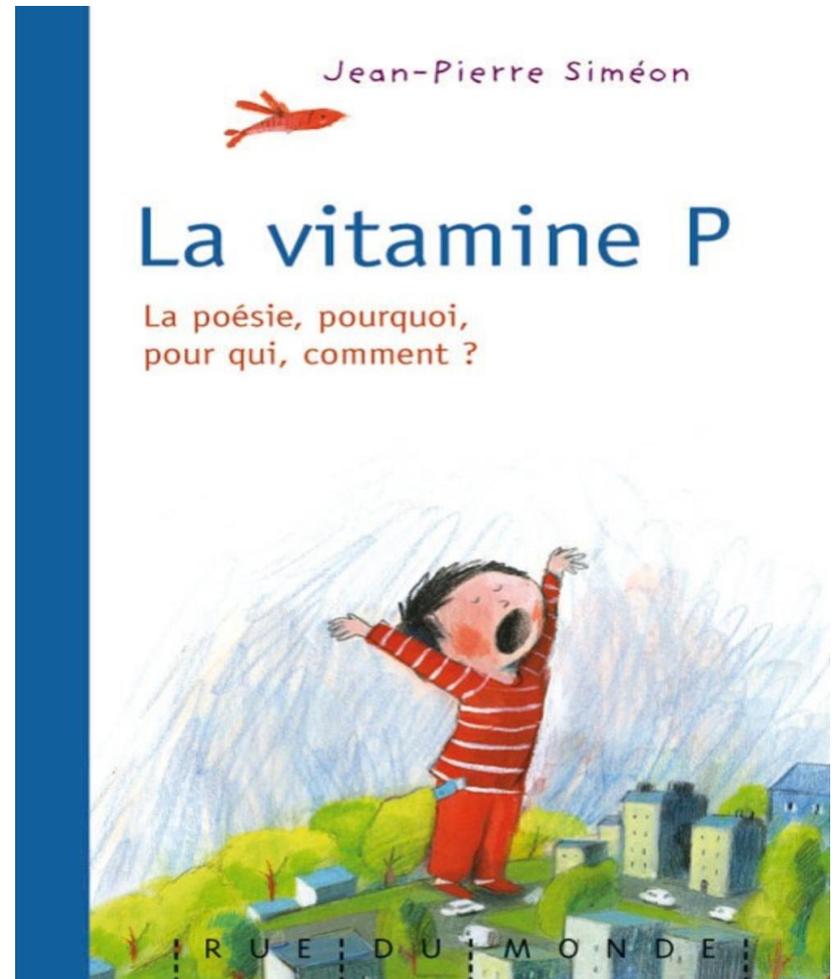
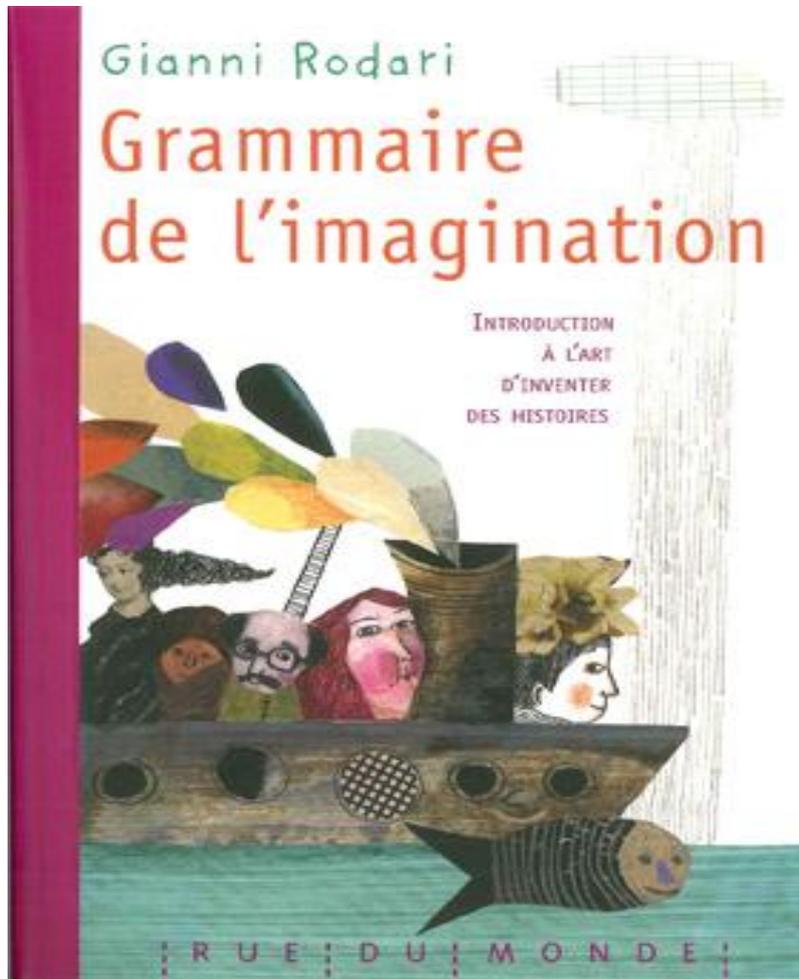


# MISE EN PRATIQUE :

## Le cadavre exquis



## 6. Donner la parole à tous



**L'ATELIER D'ÉCRITURE :**

**COMMENT ?**

**Une boîte à outils**

**QUELLE COMPÉTENCE FAIRE  
TRAVAILLER ?**

**LEXIQUE  
PHONÉTIQUE & PROSODIE  
GRAMMAIRE  
INTERCULTUREL  
... ?**

# LEXIQUE

chicagos

tautogrammes



lipogrammes

traduction antonymique

# **MISE EN PRATIQUE :**

## **Chicagos**

Pâtes au saumon  
Coquillettes thon  
Spaghettis anguille  
Tagliatelles espadon

# NOUILLE ORQUE [NEW YORK]



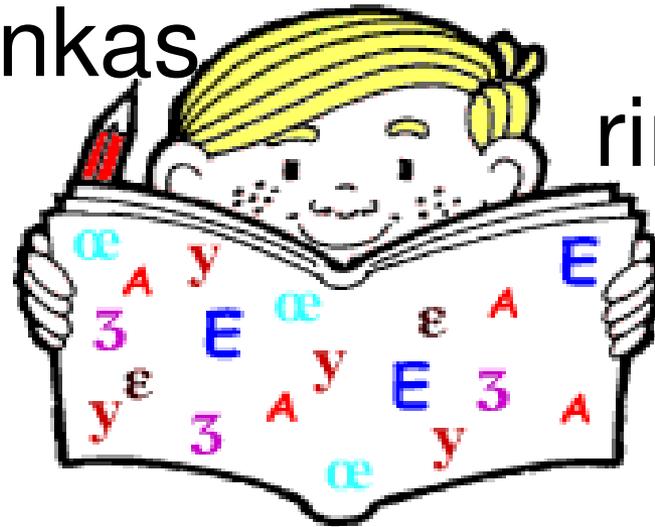
Nul boulgour  
Néant  
couscous  
Zéro patate  
Nada polenta

# PAS RIZ [PARIS]



# PHONÉTIQUE & PROSODIE

haïkus & tankas



rimes offertes

sardinosaires

acrostiche syllabique



# INTERCULTUREL

traduction imaginaire



logorallye multilingue

création d'un nouveau pays  
(carte, hymne, devise)

**APRÈS ET AUTOUR  
DES ATELIERS...**

# L'ABÉCÉDAIRE DU DÉPAYSEMENT



# VOYAGES DE FEMMES

Voyages

de

femmes



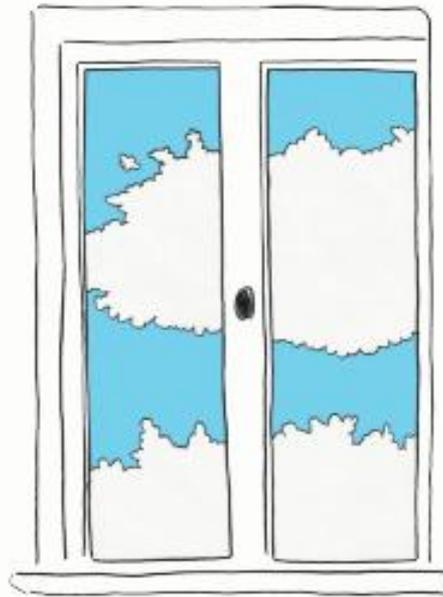
Un atelier d'écriture à la COBEFF  
avec Aïcha, Angel, Hind, Maria, Marina, Saïm  
animé par Amélie Charcosset  
Bruxelles – 2013-2014

# VOYAGES DE FEMMES

Je me sens pas écrire parce que je ne suis pas une historienne  
ou une écrivaine,  
Je me sens pas écrire parce que je n'ai pas trop d'idées,  
Je me sens pas écrire, ce n'est pas ma tasse à boire,  
Je me sens pas écrire, ça me fatigue, j'ai pas envie  
Je me sens pas écrire, ça m'inspire pas  
Je me sens pas écrire, je suis pas poète, ou professeur de  
français  
Je me sens pas écrire, ça m'énerve, ça m'embête  
Je me sens pas écrire, ça me casse la tête  
Je me sens pas écrire, j'aime pas la littérature,  
Je me sens pas écrire, je ne suis pas philosophe, ça m'ennuie,  
Je me sens pas écrire, ça me saute aux yeux

*Angel*

# CECI N'EST PAS UN POÈME



*Ceci n'est pas un poème*

# CECI N'EST PAS UN POÈME



Autour de moi dans un miroir,  
Je mets un livre parce qu'on a  
besoin d'apprendre beaucoup de choses  
Je mets aussi une montre parce  
que le temps, ça passe très vite et on a  
besoin de profiter  
Je mets de l'eau parce que l'eau  
c'est la vie  
Je mets un grand chapeau  
Je mets une fleur parce qu'elle  
parle de l'amour  
Je mets une lampe parce qu'on  
a besoin aussi de lumière.

*Monsef*

**ALORS... PARTANT.E.S ?!**

**Bon amusement !**



**[www.ameliecharcosset.com](http://www.ameliecharcosset.com)  
[contact@ameliecharcosset.com](mailto:contact@ameliecharcosset.com)**